

**Wspólna Deklaracja
Rządów Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Federalnej Niemiec
z okazji 20. rocznicy podpisania Traktatu
między Rzeczpospolitą Polską i Republiką Federalną Niemiec
o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy:
Sąsiedzi i partnerzy**

20 lat dobrego sąsiedztwa

W ciągu 20 lat od czasu przewyciężenia podziału Europy Polska i Niemcy rozwinęły tak dobre stosunki, jak nigdy dotychczas. Po raz pierwszy w dziejach nasze państwa i narody współżyją zgodnie w warunkach pokoju i wolności, jako równoprawni członkowie Unii Europejskiej i Sojuszu Północnoatlantyckiego. Łączą nas tysiącletnie więzy kulturowe i cywilizacyjne. Trudne, pełne cierpienia okresy wspólnej historii pozostają dla nas przestrogą na przyszłość. Dzisiaj relacje polsko-niemieckie opierają się na zasadach przyjaźni, wspólnych wartości i interesów. Cechuje je poczucie współodpowiedzialności za przyszłość zjednoczonej Europy.

Traktat o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy, którego 20. rocznicę uroczycie dziś obchodzimy, stworzył stabilną podstawę współdziałania dla przyszłości. Wraz z Traktatem o potwierdzeniu wspólnej granicy stanowi on fundament dobrego sąsiedztwa i partnerstwa, bez których dzisiejsza zjednoczona Europa byłaby nie do pomyślenia. W oparciu o oba traktaty rozwinęliśmy niezwykle dynamiczne i bliskie stosunki polityczne, gospodarcze, społeczne oraz kulturalne. Ważny wkład do nich wnoszą poprzez swoje bogate zaangażowanie województwa, kraje związkowe, powiaty i miasta.

Cieszymy się z osiągnięć ostatnich 20 lat. Potwierdzamy naszą gotowość do pogłębiania współpracy we wszystkich dziedzinach, zwłaszcza w tych, w których możliwości nie zostały jeszcze w pełni wykorzystane. W tym celu uzgodniliśmy program współdziałania na kolejne lata. Konkretnie, ważne projekty współpracy zawarliśmy w załączniku do niniejszej Deklaracji.

Filary porozumienia polsko-niemieckiego

Pragniemy pogłębiać wzajemne zaufanie poprzez otwarty dialog, także na temat przeszłości. Chcemy kontynuować proces pojednania między Polakami i Niemcami. Służy temu zwłaszcza rozwój wymiany młodzieżowej, akademickiej i naukowej. Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży, Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej, Uniwersytet Europejski „Viadrina” we Frankfurcie nad Odrą, Polsko-Niemiecka Fundacja na rzecz Nauki, Fundacja „Polsko-Niemieckie Pojednanie” oraz ośrodki spotkań i pamięci to ważne filary porozumienia, szczególnie w przypadku młodego pokolenia.

Za cenną i ważną przesłankę dla porozumienia Polaków i Niemców uważamy wzajemną znajomość kultury i języka kraju sąsiada. Dlatego też zamierzamy rozwijać intensywną współpracę w tym zakresie.

Uważamy, że obywatele niemieccy polskiego pochodzenia i wszystkie osoby, które w Niemczech przyznają się do języka, kultury lub tradycji polskiej oraz członkowie mniejszości niemieckiej w Polsce pełnią istotną rolę w budowaniu porozumienia między społeczeństwami. Potwierdzamy zobowiązanie do wspierania tych środowisk w procesie pielęgnowania ich tożsamości kulturowej i języka ojczystego, wynikające zarówno z Traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy, jak i ze standardów europejskich. Obie Strony podejmą konkretne działania strukturalne i

finansowe w celu realizacji uzgodnionych w Traktacie równych praw obu grup. We współpracy ze wszystkimi zainteresowanymi podmiotami będziemy wcielać w życie ustalenia wypracowane w toku rozmów polsko – niemieckiego Okrągłego Stołu. Będziemy kontynuować ten dialog.

Zamierzamy także prowadzić rozmowy na temat kwestii związanych z dobrami kultury i archiwaliami.

Z myślą o rozwijaniu i ułatwianiu kontaktów naszych obywateli chcemy zintensyfikować współpracę transgraniczną i regionalną. W tym celu będziemy dążyć m.in. do usprawnienia infrastruktury osobowych i towarowych połączeń kolejowych, drogowych i wodnych.

Partnerstwo dla Europy

Polska i Niemcy chcą wносить wkład w umacnianie politycznej i gospodarczej jedności Europy poprzez ścisłe uzgadnianie stanowisk i wspólne inicjatywy na forum Unii Europejskiej. Temu celowi służy też współdziałanie w ramach Trójkąta Weimarskiego. By utrzymać pozycję w świecie, Europa musi wzmacniać swoją konkurencyjność. Warunkiem jest sprawny rynek wewnętrzny, stabilne finanse publiczne i trwałe, społecznie wyważony wzrost gospodarczy. Równocześnie ważne jest wzmocnienie koordynacji polityki gospodarczej Unii Europejskiej i zapewnienie trwałej stabilności strefy euro jako całości. Dlatego Polska i Niemcy angażują się m.in. na rzecz pełnej realizacji Paktu na rzecz euro plus.

Polska i Niemcy popierają proces rozszerzania Unii Europejskiej. Kładą nacisk na wypełnianie wszystkich kryteriów akcesyjnych, uwzględniając też zdolności samej UE do integracji.

Poprzez współdziałanie i inicjatywy w ramach Wspólnej Polityki Zagranicznej i Bezpieczeństwa, Polska i Niemcy chcą przyczynić się do wzmocnienia roli Europy w świecie oraz do wzmocnienia relacji ze strategicznymi partnerami Unii Europejskiej. Ścisła współpraca polsko-niemiecka w ramach Europejskiej Polityki Sąsiedztwa oraz Partnerstwa Wschodniego służy demokratyzacji i rozwojowi państw sąsiadujących z Unią Europejską na wschodzie i na południu. Wspólny dialog z Rosją, także w ramach Trójkąta Weimarskiego przyczynia się do dalszej intensyfikacji stosunków między Unią Europejską a Federacją Rosyjską.

Rozwój sytuacji na świecie, a także wydarzenia ostatnich miesięcy, potwierdziły znaczenie szybkiej i skutecznej reakcji UE na kryzysy. Dlatego też będziemy dążyć do wzmocnienia Wspólnej Polityki Bezpieczeństwa i Obrony UE, zarówno poprzez działania bilateralne, jak i w ramach Trójkąta Weimarskiego. Obie Strony uważają, że dla lepszej efektywności UE w rozwiązywaniu sytuacji kryzysowych trzeba stworzyć cywilno-wojskowe zdolności do planowania i prowadzenia działań UE oraz wzmocnić wspólne zdolności wojskowe.

Polska i Niemcy będą nadal angażować się na rzecz rozwoju wspólnej, europejskiej polityki energetycznej, służącej wzmocnieniu bezpieczeństwa energetycznego, dywersyfikacji dostawców, źródeł energii i tras jej przesyłu oraz wzrostu efektywności energetycznej. Obie Strony opowiadają się za wypracowaniem nowego porozumienia w sprawie ochrony klimatu, które miałyby wiążącą moc prawnomiędzynarodową. Winno ono obowiązywać także największe gospodarki świata w oparciu o zasadę wspólnej i zróżnicowanej odpowiedzialności za redukcję emisji dwutlenku węgla.

Polska i Niemcy w świecie

Jako państwa członkowskie ONZ, NATO, UE i OBWE Polska i Niemcy przyczyniają się do utrzymania pokoju i bezpieczeństwa oraz będą nadal działać na rzecz przestrzegania zasad ładu pokojowego na świecie. Obie Strony ściśle współpracują w ramach zarządzania kryzysowego na płaszczyźnie cywilnej i wojskowej NATO i UE, na przykład w ramach operacji w Afganistanie. Obie Strony są usatysfakcjonowane zapisami nowej Koncepcji Strategicznej, przyjętej na szczycie NATO w Lizbonie w 2010 roku, która potwierdziła obronny charakter organizacji i dostosowała ją do współczesnego środowiska bezpieczeństwa, w celu obrony przed tradycyjnymi i nowymi zagrożeniami. Polska i Niemcy będą podejmować wspólne inicjatywy w dziedzinie rozbrojenia i

kontroli konwencjonalnych sił zbrojnych oraz taktycznych arsenałów jądrowych w Europie. Chcemy zintensyfikować ścisłą współpracę naszych sił zbrojnych. Dobry przykład stanowi tu wspólne zaangażowanie Polski i Niemiec w ramach Wielonarodowego Korpusu Północno-Wschodniego w Szczecinie.

Wzmocnienie współpracy instytucjonalnej

Polska i Niemcy prowadzą intensywny, partnerski dialog polityczny na temat wszystkich zagadnień bilateralnych, europejskich i międzynarodowych. Opowiadamy się za jego dalszą intensyfikacją na wszystkich szczeblach, w tym na szczeblu prezydentów, parlamentów i rządów. Temu celowi służą także regularne konsultacje międzyrządowe. Mogą one być realizowane w formie wspólnych posiedzeń obu rządów, poświęconych wybranym zagadnieniom. Regularne konsultacje przed posiedzeniami Rady Europejskiej oraz na szczeblu ministrów spraw zagranicznych i ministrów innych resortów służą uzgadnianiu naszych stanowisk i formułowaniu wspólnych inicjatyw. W tym celu powinna być także pogłębiana współpraca ministerstw poprzez szerszą wymianę kadr. Cieszymy się, że ścisła i regularna współpraca obu parlamentów wnosi ważne impulsy do współpracy bilateralnej. Dotyczy to również partnerstw miast i regionów oraz kontaktów społecznych.

Dzisiaj potwierdzamy szczególne znaczenie partnerstwa polsko-niemieckiego. Naszym wspólnym celem pozostaje dobro obywateli Polski i Niemiec oraz całej Europy.